



Bozen / Bolzano, 02.03.2020

Trasmissione mediante PEC

Übermittlung mittels ZEP

An alle Bieter der Ausschreibung

A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis:

Per conoscenza:

An die Direktorin der Abteilung Hochbau  
Marina Albertoni

An die gf. Direktorin des Amtes Sanitätsbauten/  
den einzigen Verfahrensverantwortlichen (RUP)  
Nicoletta Francato

An die Sachbearbeiterin für das Zweckbindungsdekret  
Bettina Furggler

An die Sachbearbeiterin für die Kontrolle der allgemeinen  
Teilnahmeanforderungen

An die Agentur für Presse und Kommunikation

ALLE IM HAUSE

22.03.077.001.03

Mitteilung des Zuschlages nach Art. 76  
Abs. 5 GvD Nr. 50/2016

Offenes Verfahren zur Vergabe folgender  
Architektur- und Ingenieurdienstleistungen:  
**Planung und Sicherheitskoordinierung in  
der Planungsphase (mit Option  
Bauleitung und Sicherheits-  
koordinierung in der Ausführungsphase)**  
für das Bauvorhaben:  
**Bau einer Tiefgarage für das  
Krankenhaus Innichen.**

22.03.077.001.03

Comunicazione di aggiudicazione ai sensi  
dell'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016

Procedura aperta per l'appalto del seguente  
servizio attinente all'architettura ed  
all'ingegneria:  
**Progettazione e coordinamento della  
sicurezza in fase di progettazione (con  
opzione di direzione lavori e coordinamento  
della sicurezza in fase esecutiva)** per l'opera:  
**Realizzazione di un parcheggio interrato  
presso l'ospedale di San Candido**

Tabaus Nr.

46/2018

Tabaus n.

Einheitscode CUP

Codice CUP

**B21G18000120003**



CIG

CIG

7831478417

Gesamtausschreibungshonorar

Onorario complessivo a base di gara

€ 278.257,24

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

**„Mario Valdemarin, Dieter Schoelzhorn, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, AGP Anna Giorgi and Partners srl (Bietergemeinschaft/RTI)“**

Vertragspreis (ohne Vor- und  
Fürsorgebeiträge und MwSt.)

Importo contrattuale (escluso contributi  
previdenziali ed assistenziali e IVA)

€ 167.176,95

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff genannte Vergabe laut Zuschlagakt vom 27.02.2020 der Abteilung Hochbau und technischer Dienst - Amt für Verwaltungsangelegenheiten – an den Wirtschaftsteilnehmer **„Mario Valdemarin, Dieter Schoelzhorn, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, AGP Anna Giorgi and Partners srl (Bietergemeinschaft/RTI)“** zugeschlagen wurde, da dieser das wirtschaftlich günstigste Angebot unterbreitet hat.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt worden.

Der Zuschlag ist für den Zuschlagsempfänger sofort bindend, während dieser für die Verwaltung verbindlich wird, nachdem der entsprechende Vertrag abgeschlossen wird.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern und Bieter, die beigelegte Aufstellung der Rangordnung der Bieter, zum Zweck der Erfüllung der Pflichten nach Art. 76 Abs. 5 GvD Nr. 50/2016.

Der Zugang zu den Ausschreibungsunterlagen gemäß Art. 53, GVD 50/2016, ist erlaubt mittels Einsicht und Ausfertigung von Abschriften.

Büro für den Zugang zu den  
Ausschreibungsunterlagen:

**Autonome Provinz Bozen**

Abteilung Hochbau und technischer Dienst  
Amt für Verwaltungsangelegenheiten

Si comunica, che giusto il verbale e provvedimenti di aggiudicazione dd. 27.02.2020 della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico – Ufficio Affari amministrativi - l'operatore economico **„Mario Valdemarin, Dieter Schoelzhorn, Baukanzlei Sulzenbacher & Partner, AGP Anna Giorgi and Partners srl (Bietergemeinschaft/RTI)“** è risultato aggiudicatario dell'appalto in oggetto, avendo presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto delle norme di legge.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediatamente l'aggiudicatario, diverrà vincolante per l'Amministrazione provinciale con la stipulazione del contratto.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i candidati e partecipanti, l'allegato elenco della graduatoria delle offerenti, ai fini dell'assolvimento degli oneri previsti dall'articolo 76 comma 5 D.lgs. n. 50/2016.

L'accesso agli atti di gara ai sensi dell'art. 53, D.Lgs 50/2016, è consentito mediante visione ed estrazione di copia.

Ufficio per l'accesso agli atti di gara:

**Provincia autonoma di Bolzano**

Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico  
Ufficio Affari amministrativi



Silvius-Magnago-Platz, 10  
39100 Bozen BZ

Zertifizierte E-Mail-Adresse:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Gegen die Bekanntmachung, die Ausschreibungsbedingungen und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist nach Art. 120 des Kodexes des Verwaltungsprozesses 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung.

Die Stillhaltefrist vor dem Vertragsabschluss läuft nach 35 Tagen ab Übersendung dieser Mitteilung gemäß Artikel 39, Abs. 1, L.G. Nr. 16/2015 ab.

Mit freundlichen Grüßen

Die Ausschreibungsbehörde

Piazza Silvius Magnago, 10  
39100 Bolzano BZ

Indirizzo di posta elettronica certificata:  
appalti.bauauftraege@pec.prov.bz.it

Avverso il bando di gara, il disciplinare di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Il termine dilatorio per la stipulazione del contratto di cui all'art. 39, primo comma, L.P. n. 16/2015, scade decorsi 35 giorni dall'invio della presente comunicazione.

Cordiali saluti

L'autorità di gara

Marco Dalnodar  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlage / Allegati:

1. Verbale/Niederschrift n./Nr. 17 dd./vom 26.02.2020